

## TEXTO

### **Salud y seguridad en trabajo en América Latina y el Caribe**

De acuerdo con estimaciones de la OIT cada año alrededor de 317 millones de personas son víctimas de accidentes del trabajo en todo el mundo y 2,34 millones de personas mueren debido a accidentes o a enfermedades profesionales.

La OIT considera que la prevención es clave para mejorar la salud y seguridad en el trabajo y se ha planteado la importancia de lograr que las estrategias para evitar accidentes y enfermedades laborales sean reforzadas con un diálogo social que involucre a gobiernos y a organizaciones de empleadores y de trabajadores.

En la región de las Américas hay desafíos importantes relacionados con salud y seguridad. Las cifras disponibles indican que se registran 11,1 accidentes mortales por cada 100.000 trabajadores en la industria, 10,7 en la agricultura, y 6,9 en el sector de los servicios. Algunos de los sectores más importantes para las economías de la región, como minería, construcción, agricultura y pesca, figuran también entre aquellos en los cuales se produce la mayor incidencia de accidentes.

Para la OIT es importante que los países de América Latina y el Caribe cuenten con un marco normativo adecuado, que tengan políticas nacionales y programas de salud y seguridad en el trabajo, y que promuevan la acción coordinada de las diferentes entidades que tienen que ver con estos temas. También se ha planteado que la existencia de un sistema de inspección eficaz para velar por el cumplimiento de la norma es clave.

Otro aspecto que se considera esencial es el de contar con mejores sistemas de registro y notificación de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales, ya que una información adecuada es esencial para establecer prioridades y mejorar el diseño de las estrategias de prevención.

Además del costo humano que implican las enfermedades y los accidentes, hay que considerar que afectan la producción y el desempeño económico, y generan importantes gastos médicos.

Fonte: <http://www.ilo.org/americas/temas/salud-y-seguridad-en-trabajo/lang--es/index.htm>

## Tradução Livre

### Salud y seguridad en trabajo en América Latina y el Caribe

### Saúde e segurança no trabalho na América Latina e Caribe

De acuerdo con estimaciones de la OIT cada año alrededor de 317 millones de personas son víctimas de accidentes del trabajo en todo el mundo y 2,34 millones de personas mueren debido a accidentes o a enfermedades profesionales.

De acordo com estimativas da OIT cada ano em torno de 317 milhões de pessoas são vítimas de acidentes de trabalho em todo o mundo e 2,34 milhões de pessoas morrem devido a acidentes ou a enfermidades profissionais.

La OIT considera que la prevención es clave para mejorar la salud y seguridad en el trabajo y se ha planteado la importancia de lograr que las estrategias para evitar accidentes y enfermedades laborales sean reforzadas con un diálogo social que involucre a gobiernos y a organizaciones de empleadores y de trabajadores.

A OIT considera que a prevenção é chave para melhorar a saúde e a segurança no trabalho e há traçado a importância de conseguir que as estratégias para evitar acidentes e enfermidades laborais sejam reforçadas com um diálogo social que envolve governos e organizações de empregadores e trabalhadores.

En la región de las Américas hay desafíos importantes relacionados con salud y seguridad. Las cifras disponibles indican que se registran 11,1 accidentes mortales por cada 100.000 trabajadores en la industria, 10,7 en la agricultura, y 6,9 en el sector de los servicios. Algunos de los sectores más importantes para las economías de la región, como minería, construcción, agricultura y pesca, figuran también entre aquellos en los cuales se produce la mayor incidencia de accidentes.

Na região das Américas há desafios importantes relacionados com a saúde e a segurança. Os números disponíveis indicam que são registrados 11,1 acidentes mortais a cada 100.000 trabalhadores na indústria, 10,7 na agricultura e 6,9 no setor de serviços. Alguns dos setores mais importantes para as economias da região, como mineração, construção, agricultura e pesca, figuram também entre aqueles nos quais se produz a maior incidência de acidentes.

Para la OIT es importante que los países de América Latina y el Caribe cuenten con un marco normativo adecuado, que tengan políticas nacionales y programas de salud y seguridad en el trabajo, y que promuevan la acción coordinada de las diferentes entidades que tienen que ver con estos temas. También se ha planteado que la existencia de un sistema de inspección eficaz para velar por el cumplimiento de la norma es clave.

Para o OIT é importante que os países da América Latina e Caribe contêm com um marco normativo adequado, que tenham políticas nacionais e programas de saúde e segurança no trabalho, e que promovam a ação coordenada das diferentes entidades que têm a ver com estes temas. Também se há traçado que a existência de um sistema de inspeção eficaz para velar pelo cumprimento da norma é chave.

Otro aspecto que se considera esencial es el de contar con mejores sistemas de registro y notificación de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales, ya que una información adecuada es esencial para establecer prioridades y mejorar el diseño de las estrategias de prevención.

Outro aspecto que se considera essencial é de contar com melhores sistemas de registro e notificação de acidentes de trabalho e enfermidades profissionais, já que uma informação adequada é essencial para estabelecer prioridades e melhorar o desenho das estratégias de prevenção.

Además del costo humano que implican las enfermedades y los accidentes, hay que considerar que afectan la producción y el desempeño económico, y generan importantes gastos médicos.

Além do custo humano que implica as enfermidades e os acidentes, há que considerar que afetam a produção e o desempenho econômico, e geram importantes gastos médicos.

Fonte: <http://www.ilo.org/americas/temas/salud-y-seguridad-en-trabajo/lang-es/index.htm>